

De Stellingwarver Biebel

van de stichting Stellingwerfs Eigen

Grindweg 18
8422 DN Nijberkoop
Postgiro: 49 08 902
KvK nr. : 01 104714
Fiscus: NL8135.89.769.B01
www.stellingwerfs-eigen.nl

Prof. Dr. A. van der Meiden
t Capittelgoed 10
7441 DK Nijverdal

Ni'jberkoop, 7 meie 2005.

Beste Van der Meiden,

Hoe gaot et mit jow. Wel aorig mar et kon ok beter, nemen we mar an? In de kraante van gister kwam ik je gezichte tegen op een prentien bi'j een boekbesprekinge uut de riegel 'Verkoopverhalen in de bijbel'. Die bladziede wo'k je mar even toesturen en dat vun ik ok wel een aorige anleiding om je geliek even bi'j te praoten over hoe as et stiet mit oons vertaelwark. We bin now ongeveer krek een vol jaor doende. Veurig jaor juni hewwe doe et eerste boekien van Genesis maekt, mar dat weej' nog wel.

Naotied hewwe ok de boeken 1 Koningen, 1 Korintiers, 1 Thessalonicenzen, Amos, Baruch, Kolossenzen, Jakobus, Handelingen, Hooglied, Job, Jona, Marcus, Obadja, Openbaringen, Prediker, Psalmen, Sefanja, Tobit, Zacharia, Galaten, Jesaja, Ester, Judit, Lucas en Ruth ok roegweg klaormaekt, zodawwe al op een 'score' van roem 25 boeken uitkommen veur dit eerste jaor. Die onderstreept binnen die bin ok in proefdruk verschenen van 100 boekies ieder.

Mit mien komputertien allienig komt et niet goed vanzels mar et is wel een hiele grote hulpe en hi'j wodt ok mit de dag beter (zelslerend). De grote weenst zit d'r in dawwe niet alles (incl. al die muulike naemen) over hoeven te tikken. Op dit stuit bin ik mit Spreuken doende.

Zoaj' in et briefheufd wel zien kunnen, hewwe d'r ok een stichting van maekt. Et lopt trouwes gien storm mit de anmeldings van donateurs (an now toe een stok of vieve). Van de karken hier uut de omkrieten hewwe eins nog hielendal niks heurd of zien. De 'taeldeskundigen' hiere hebben d'r ok niet al te vule fedusie in, zo hewwe begrepen uut onder eren een subsidie-anvraoge. Oonze eigen gemiente het advies vraogd an de Stellingwarver Schrieversronte en die hebben niet al te vule vertrouwen in de kwaliteit, hebben ze zegd. De kopstokken van disse klup moe'n trouwes hielendal niks hebben van de hiele biebel. Et is (mit) daaromme dat de gemiente niet een betien subsidie geven wil krek as de aandere drie gemientes hier om henne. De perveensie is 'volger' en dot dan ok niet mit. Zo now en dan laot Johan Veenstra him in een kolumn in de kraante ok nog al negatief uut over oons wark (over de hiele biebel trouwes). Et Prins Bernhardfonds (Fryslân) het wel 7.500 euro toezegd en we hebben hier en daar nog wat potties op et vuur staon te pruttelen, dat we gaon mar mooi wat deur.

De Stellingwarver Biebel

van de stichting Stellingwerfs Eigen

Veurig jaor hewwe Jaap van Dorp nog es troffen en kotleden kwammen we Klaas van der Kamp ok nog weer es tegen bi'j een debat over de NBV in Liwwadden. Mit et NBG kommuniqueert et niet zo geweldig, of ligt et an Van Dorp? Zi'j zollen oons nog es wat dokumentaasje-materiaol toesturen veur vertaelers mar we hebben d'r nooit weer wat op heurd. Eerder gong et ok al muuizem mit et NBG. Klaas van der Kamp is wel een aorige en vlotte vent.

Mit de beide domenees die nog wel es in et Stellingwarfs preken (Rienk Klooster en Jan Koops) hewwe wel hiele goeie kontakten mar die beide mannen zitten slim krap in de tied, hebben ze al een peer keer zegd. Want ja, et wodt now toch aenliks wel es tied dat d'r ok es even kritisch en van alle kaanten echt goed naor keken wodt vanzels. Now ja, we moe'n mar zien hoe 't komt. Aj' nog es goeie raad of ienvooldige tips veur oons hebben dan staon we daar graeg veur eupen vanzels (brief, e-mail of tillefoon 0516 - 451038).

Riekaans dawwe ankem haast es een keer een wat dikker boekien (pocket) uitgeven mit bi'jgliks wat wieshiedsboeken bi'jmekeer: "Wieshied uut de Biebel in et Stellingwarfs", of zoks, en dan in 'n roman-uitvoering. Misschien dat die beter verkopen want de proefboekies verkopen hielendal niet (veur 6,85) in de boekwinkels hier rondomme.

Now, eerst wel weer genoeg kletst geleuf ik. Et laeste boekien 'Handelingen' he'k hier bi'j in stopt veur je om een betien op de hoogte te blieven. We treffen mekeer vaaste nog wel argens es een keer. Et gao je/jim goed en aj' es in de buurt kommen: de koffie, thee of wat starkers staot hier altied klaar.

Mit een hattelike groet uut de Stellingwarven,
Piet Bult